

# LA INMIGRACIÓN EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN<sup>1</sup>

## TENDENCIAS DISCURSIVAS

RAFAEL XAMBÓ

DEPARTAMENT DE SOCIOLOGIA I ANTROPOLOGIA SOCIAL  
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA

Recepción: 20/04/2010; aceptación: 20/09/2010

### RESUMEN

LA PRESENCIA HABITUAL DE LA INMIGRACIÓN EN LOS MEDIOS INDICA QUE NOS ENCONTRAMOS ANTE UN PROCESO QUE PREOCUPA A LAS INSTITUCIONES, GENERA CONTROVERSIAS SOCIALES, PROVOCA LA ADAPTACIÓN DE LOS DISCURSOS IDEOLÓGICOS, SE INTRODUCE EN EL DEBATE SOCIAL Y POLÍTICO, Y GENERA UNA ENORME MASA DE CONTENIDOS INFORMATIVOS. UNA APROXIMACIÓN EMPÍRICA PERMITE SALIR DE LOS LÍMITES DE LO IDEOLÓGICO. SE TRATA DE ESTABLECER LAS TENDENCIAS DISCURSIVAS PRINCIPALES QUE DESARROLLAN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ANTE EL FENÓMENO DE LA INMIGRACIÓN. ESTE ARTÍCULO ANALIZA CON METODOLOGÍA CUANTITATIVA Y CUALITATIVA EL TRATAMIENTO INFORMATIVO DEL FENÓMENO EN LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN AL ALCANCE DE LOS PÚBLICOS VALENCIANOS.

### PALABRAS CLAVE:

INMIGRACIÓN, MEDIOS DE COMUNICACIÓN, ANÁLISIS DE CONTENIDO,  
NOTICIAS, GÉNERO, SESGO

### INTRODUCCIÓN

El fenómeno de la inmigración se ha convertido en un tema recurrente en los medios de comunicación. Su emergencia y consolidación como objeto de tematización en los medios es en parte consecuencia de su funcionamiento normal en las sociedades democráticas. Así, el sistema de medios, como sistema observador de la sociedad, refleja, muestra, y transmite el acontecer, tanto desde lo episódico y fenomenal, lo curioso, como a través de los discursos de las instituciones sociales y sus actores. Desde esta perspectiva, la formulación en términos noticiables así como la contingente tematización del fenómeno de la inmigración en los

medios es producto de una peculiar selección de lo que sucede en la realidad social.

La presencia habitual de ítems informativos en relación con la migración, el hecho de que se haya producido crecientemente durante la última década, indica que nos encontramos ante un proceso en curso que preocupa a las instituciones, genera controversia social, provoca la adaptación de los discursos ideológicos, se introduce en el debate social y político y genera una enorme masa de contenidos informativos.

Sin embargo, conviene considerar, a la luz del ingente caudal de investigaciones sobre la comunicación social y sus medios, que los procesos a

<sup>1</sup> El presente artículo resume el informe de investigación realizado en R. Xambó i Olmos (2003): *Inmigración y medios de comunicación*, en A. Ariño (dir.): *La inmigración en la Comunidad Valenciana-Situación actual y modelos políticos de integración*, Valencia, inédito. Con el objeto de facilitar la comparación y los trabajos diacrónicos hemos considerado pertinente no introducir actualizaciones del texto.

través de los cuales las instituciones mediáticas recolectan, seleccionan, elaboran y difunden la información se realizan bajo la intervención de un conjunto amplio de influencias, rutinas, criterios y convenciones profesionales, sesgos y prejuicios culturales, líneas editoriales, condiciones de acceso, construcciones ideales sobre el público, etc. (Tuchman, 1978; Glasgow University Media Group, 1976, 1980 y 1982; Van Dijk, 1990 y 1997). En este sentido, cabe considerarlas también atendiendo a su condición de empresas, tanto desde la perspectiva organizativa y estructural como desde la económica. Se puede afirmar, en consonancia con la mayoría de las investigaciones en el campo, que la construcción de la realidad que realizan los medios de comunicación social como coproductores necesarios, junto con los actores políticos, sociales, económicos y culturales, se encuentra sometida a fuertes determinaciones, constricciones e inercias que exigen el análisis empírico para establecer el papel que cumplen respecto a aquellas cuestiones de las que producen noticias.

En la última década, y a medida que ha ido creciendo el número de extranjeros trabajadores en nuestro país, los medios de comunicación pública han ido mostrando la diversidad de opiniones que suscitaba el fenómeno, las reglamentaciones y leyes que se planteaban con los debates que las acompañaban, los incidentes (sucesos) en que se veían implicadas personas de origen inmigrante, las condiciones de vida en que se desenvolvían, el trato que recibían de determinados grupos, las características percibidas como problemáticas de sus tradiciones y prácticas culturales y la diversidad de posiciones sobre cómo tratar las consecuencias que conlleva para la sociedad receptora (Barbadiño Griñán, 1997).

Un amplio debate, por su extensión, y sesgado, inevitablemente, por sus límites, sus omisiones, por la naturaleza de los medios y el acceso diferencial –desigual– a los medios, se viene produciendo en nuestra sociedad ante la problemática que suscita la inmigración en la sociedad receptora (Colectivo IOÉ, 1995).

Por otra parte, en los últimos años se han iniciado los trabajos de recopilación de noticias sobre

inmigración (Imsero) y los primeros estudios sobre la imagen de la inmigración en los medios de comunicación (C.A.C., 2000; Rodrigo y Martínez Nicolás, 1997; Lorite, 1996) y la puesta en marcha de los primeros observatorios como el MIGRACOM de la UAB ([www.migracom.org](http://www.migracom.org)).

Una aproximación empírica permite salir de los límites de lo ideológico, la experiencia personal del fenómeno, las aproximaciones tentativas a través de la información que suministran los propios medios. Se trata de establecer las tendencias discursivas principales que desarrollan los medios de comunicación ante el fenómeno de la inmigración.

La utilidad inmediata, más allá de los intereses generales de conocimiento sociológico, sería aquella que permita establecer políticas mediáticas que favorezcan un mejor conocimiento de la realidad de la inmigración, eviten o disminuyan la difusión de prejuicios e imágenes distorsionadas, incrementen los mecanismos de contraste ante contenidos sesgados, faciliten la integración e incluso sean instrumentos facilitadores de ésta.

## EL PROCESO DE INVESTIGACIÓN

### FUNDAMENTOS TEÓRICOS

En los siguientes párrafos estableceremos los principios teóricos fundamentales de los que parte nuestra investigación. Cabe explicitar, por otra parte, que no es el propósito de esta investigación convertirse en prueba empírica de todos ellos, sino sobre todo tomarlos como guía de trabajo, precisamente, por su alto grado de consenso dentro de la comunidad científica en el campo. A saber:

a) Los medios de comunicación cumplen un papel central en los procesos de cognición social y, por consiguiente, en la estructuración progresiva y contingente de la opinión pública.

b) Dichos procesos deben considerarse a la luz de las complejas interacciones con las instituciones sociales, considerando el poder diferencial de dichas instituciones (administraciones públicas, partidos, empresas privadas, organizaciones sociales, etc.) respecto a los medios y su papel como productores de la información.

c) De igual manera, deben considerarse los procesos sociales previos y posteriores a la acción discursiva de los medios. Los procesos de cognición social y opinión pública no empiezan y acaban en los medios, sino que se prolongan, mantienen y “digieren” grupal o colectivamente en la conversación social que ellos promueven, nutren y reproducen.

d) La organización empresarial y jerárquica de los medios de comunicación tiene implicaciones fuertes por lo que se refiere a las propuestas ideológicas que promueven y defienden, una acción que se subsume y, eventualmente, se oculta tras las rutinas productivas y las apelaciones a la profesionalidad.

e) Su carácter ideológico, de promoción activa del orden social, no elimina las diferencias entre medios, permite —en las condiciones actuales de libertad de expresión y libre empresa— la emergencia de discursos críticos y obliga a una descripción de los hechos en la que los medios apelan a la “objetividad” de su actividad informativa.

f) Las características propias de cada medio, en cuanto al soporte material de su discurso —escrito, auditivo o audiovisual—, sus procesos de elaboración y sus modelos de difusión, tiene consecuencias en sus efectos diferenciales sobre los procesos de opinión pública y los distintos grupos receptores.

g) Las consecuencias de la acción de los medios no pueden aislarse de las complejas interacciones con la sociedad en la que actúan y de la que forman parte central, ni de los procesos diferenciales de recepción para distintos grupos de destinatarios de sus mensajes.

#### METODOLOGÍA Y TÉCNICAS

Atender al objetivo fundamental planteado exige la construcción de un dispositivo empírico que nos permita fijar el discurso sustantivo de cada medio ante la inmigración, los recursos de organización discursiva preferidos —semántica fundamental, sintaxis, estilo, etc.— y, eventualmente, las consecuencias de todo ello sobre la opinión pública en la medida en que pueda ser objetivado.

Se impone en el análisis una doble perspectiva comparativa. Por una parte, sincrónica, entre sec-

tores y medios concretos, por otra, diacrónica, con respecto a los discursos en el tiempo. Se pretende así comprobar empíricamente las consecuencias diferenciales de su acción y su respuesta a la emergencia de nuevos ítems informativos respecto a la inmigración.

Dada la complejidad y amplitud del universo mediático y su interacción con el sistema político y el sistema social, hemos procedido con una metodología cuantitativa y cualitativa sucesivamente. Por medio de la metodología cuantitativa tratamos de fijar una descripción externa, objetiva, del fenómeno que queremos investigar, que nos permite establecer comparaciones sencillas, en términos de ocurrencia y frecuencia de contenidos, entre los distintos medios. Esta primera aproximación permite delimitar y recortar el objeto de estudio, tanto en su extensión como en el tiempo, a la vez que orienta el análisis cualitativo del discurso.

Planteamos, por tanto, un doble acercamiento empírico, cuantitativo y cualitativo, a los discursos sobre la inmigración aparecidos en los medios bajo la fórmula de cualquier género periodístico: noticia, breve, informe, reportaje, entrevista, artículo de opinión, debate, editorial, etc. (Kripendorff, 1990; Berger, 1991; Navarro y Díaz, 1994).

En un segundo momento —tras la recopilación documental, la elaboración de las bases de datos y el análisis cuantitativo por categorías temáticas, superficie textual, instituciones sujeto y/o objeto del ítem informativo, nombres propios y géneros periodísticos—, se ha procedido al análisis cualitativo del discurso, centrado en titulares y palabras clave (*Key Words*) extraídas del cuerpo del texto. Si el análisis cuantitativo nos permite fijar la ocurrencia, extensión y variabilidad de contenidos sobre inmigración en los medios, el análisis cualitativo nos permite profundizar en la articulación compleja del discurso de los medios, combinando la técnica de la *palabra-clave-en contexto* (*keyword-in-context*) para el establecimiento de las tematizaciones efectuadas por los medios con la fijación de unidades de contexto extratextual, las cuales representan el vínculo existente entre el corpus textual y el medio social que lo produce, lo que

constituye puntos de apoyo imprescindibles para cualquier intento de interpretación sociológica del significado de los textos.

Por razones de limitación temporal y de recursos no se han considerado las publicaciones periódicas semanales, quincenales o mensuales, ni las televisiones privadas, el conjunto de la ficción televisiva o los programas informativos tematizados (*Informe Semanal, Dossiers, Trenta Minuts*, etc.).

El análisis cuantitativo se dirige en este informe a la descripción, para cada medio y sector, del número de ítems referidos a inmigración, estableciendo dos grupos de categorías, una por géneros y otra por temas, procediendo posteriormente a la descripción cuantitativa y análisis de su incidencia. Se excluye del análisis cuantitativo, por razones de tiempo y disponibilidad de recursos, el medio radiofónico, el cual será analizado sólo desde la perspectiva cualitativa.

Dado el carácter recurrente de la presencia de ítems informativos y de opinión sobre los múltiples aspectos referidos a la inmigración, cuando se inició la investigación establecimos como periodo para el análisis intensivo los seis primeros meses del año en curso. De este modo, tomamos el segmento temporal más cercano para la producción de datos primarios, lo que nos permite establecer el discurso actual de los medios de comunicación. Por lo tanto, el periodo temporal que abraza el corpus objeto de análisis comprende de enero a julio, ambos inclusive, del año 2002.

Por lo que se refiere a la prensa escrita, se formó un corpus con todas las noticias sobre inmigración aparecidas en los siguientes periódicos: *ABC, El Mundo, El País, Información, Levante-EMV, Mediterráneo, Las Provincias*,

Del total de 2.360 unidades informativas (piezas, noticias) que fueron recopiladas en el trabajo de hemeroteca, se extrajo, por procedimiento aleatorio simple, una muestra de 700 unidades, 100 para cada medio, teniendo en cuenta que, en cada caso, la muestra suponía alrededor de un tercio de noticias de cada periódico, con lo que la representatividad de la muestra es muy elevada. A partir de esta muestra se procedió a la construcción de la base de datos en Microsoft ACCESS, con

una extensa ficha de registro para cada unidad en la que se incluyen los siguientes campos: Número de identificación de ficha, Diario, Fecha, Número de página, Superficie textual, Posición en la página, Género, Titular, Tema, Instituciones, Personas públicas, Palabras clave.

En el caso de la codificación por género de la información, atendiendo a su fijación por las reglas profesionales, se incluyen las siguientes categorías: noticia, breve, informe, reportaje, entrevista, crónica y opinión.

La codificación temática presenta mayores dificultades y debe ser sometida a diversos controles. Para ello, se contrasta la fijación de categorías y sus contenidos con diversos expertos, jueces, se revisa por un investigador y se vuelve a revisar por el investigador principal del equipo de área. Así hemos procedido en este caso, estableciendo finalmente las siguientes categorías temáticas: INTEGRACIÓN, TRABAJO, REGULARIZACIÓN, SUCESOS, EDUCACIÓN, RACISMO Y XENOFOBIA, MENORES, PROSTITUCIÓN, ESTADÍSTICAS, MAFIAS, DELINCUENCIA, POLÍTICA, RELIGIÓN, OTROS.

Por lo que se refiere a la televisión, sólo se explora el tratamiento informativo de las televisiones TVE-CV y Canal 9-TVV. Sin embargo, dado que el número de noticias era sensiblemente inferior a la prensa, consideramos pertinente formar la base de datos con la totalidad del corpus, el cual incluye 44 unidades de TVE-CV y 112 de Canal 9-TVV (89 del período fijado y 25 del último trimestre del año 2001). La ficha de registro es similar, añadiendo algunas especificidades como: IMAGEN, DURACIÓN y UBICACIÓN DE LA NOTICIA.

Finalmente, en cuanto a la radio—dada la enorme diversidad de emisoras radiofónicas, considerando que una gran parte de ellas elaboran sus informativos a partir de la prensa escrita y que apenas disponen de redactores, o bien se encuentran sometidas en la tarea informativa a limitaciones temporales semejantes a las del medio televisivo—, hemos optado por realizar un grupo de discusión con periodistas radiofónicos de las principales emisoras públicas y privadas. Algunas de las conclusiones del grupo son generalizables al conjunto de la actividad periodística.

## LA PRENSA DIARIA

El tratamiento que recibe el fenómeno de la inmigración en la prensa diaria es, en primer lugar, abundante; de manera que todos los días, todos los periódicos, sin excepción, incluyen contenidos informativos que aluden de manera explícita al fenómeno en alguna o en varias de sus secciones. Destaca la importancia y recurrencia del fenómeno atribuida por los medios al hecho de que cerca del 90% de las unidades informativas corresponden a los géneros de NOTICIA y BREVE. También permite constatar atendiendo a las fuentes una fuerte dependencia de los despachos y notas emitidos por los organismos oficiales de todo tipo, así como de las principales instituciones privadas.

Se observan, sin embargo algunas diferencias entre los distintos diarios. *El País*, *El Mundo*, *ABC*, *Las Provincias*, *Mediterraáneo* e *Información* tratan el tema como NOTICIA en una horquilla entre el 47 y el 59% de las unidades informativas estudiadas, mientras que en el diario *Levante EMV* alcanza un 84%, lo que le convierte en el que menos BREVES dedica, sólo un 8%, frente a la horquilla de entre 26 y 36% que destinan el resto de periódicos analizados a los BREVES.

Por lo que se refiere al género OPINIÓN, aunque la incidencia es baja respecto a los géneros anteriores, su importancia es cualitativa en tanto que orienta la interpretación de los hechos en relación con el fenómeno y las atribuciones de causa. *El País*, *Levante EMV* y *Las Provincias* son los que incluyen más artículos de opinión con relación al tema de la inmigración. Por su parte, *ABC* y *Mediterraáneo* destacan en el género de CRÓNICA. Los REPORTAJES aparecen con mayor frecuencia en *El País*, *El Mundo*, *ABC* y *Las Provincias*. En cuanto al género ENTREVISTA, *El País* es el diario que ha realizado mayor número de piezas de este género en el periodo estudiado. Conviene advertir la baja incidencia comparativa de los géneros descritos en relación con los primeros, NOTICIA y BREVE.

En resumen, tal como muestra la tabla por género (tabla 1) de la información para los distintos medios, la inmigración se ha convertido en un tema fijo que se aborda con los dos géneros más básicos de la actividad periodística: la noticia y el

breve. Sin embargo, la mayor y más rica fuente de información y análisis para fijar el tratamiento del fenómeno de la inmigración en la prensa diaria es, en nuestro acercamiento, el despliegue de contenidos con los temas relacionados.

Atendiendo a nuestra categorización por temas y para el conjunto de la muestra de prensa, conviene destacar la importante incidencia de la categoría SUCESOS, que recoge el 18% de las noticias. Si añadimos a esta categoría otras relacionadas y más específicas, tales como DELINCUENCIA (5%), MAFIA (4%) y PROSTITUCIÓN (2%), la incidencia de lo fundamentalmente asociado con una imagen negativa, violenta, amenazante y degradada de los colectivos inmigrantes alcanza cerca de un tercio del conjunto de noticias relativas al fenómeno. Conviene advertir que además esta categorización no excluye, como veremos, que en otras categorías aparezca también asociado de manera negativa y perjudicada. Ése es el caso de las noticias clasificadas en las categorías REGULARIZACIÓN, RACISMO y XENOFOBIA, TRABAJO y ESTADÍSTICAS. De hecho, la única categoría que contiene unidades orientadas en positivo es la que responde a la denominación INTEGRACIÓN que, como se puede observar en la tabla resumen por categorías temáticas (tabla 2), recoge un 18% de las unidades informativas analizadas.

Podemos afirmar en esta aproximación global al tratamiento temático que la inmigración en los medios aparece en cuatro de cada seis casos bajo un prisma negativo, en uno de cada seis bajo una perspectiva positiva y en otro de cada seis bajo una perspectiva descriptiva, objetiva o neutra.

## LA TELEVISIÓN

El análisis del contenido de la televisión es el más complejo y arduo en tanto que el mensaje se encuentra organizado sobre distintos lenguajes —icónicos, visuales, textuales en distintos niveles y auditivos, con los consiguientes efectos de sonido ambiental, música, voz en off, en directo, etc.—. A ello cabe añadir los efectos producidos por los complejos procesos de selección, montaje y edición de las noticias. Sin embargo, es el ámbito que hemos podido investigar con menores recursos.

Solo disponemos de las noticias que nos ha facilitado el Centro Territorial de TVE en la Comunidad Valenciana, que incluye, supuestamente, todas las emitidas en el periodo temporal solicitado por el Informativo Territorial de la Comunidad Valenciana; y las que nos ha facilitado Canal 9, Televisió Valenciana, que incluyen las informaciones emitidas en la "Segona Edició" del informativo *Notícies 9*.

Sin embargo, a pesar de las fuertes limitaciones, la rotundidad de los resultados permite elaborar un primer perfil de las dos televisiones públicas que emiten para el territorio valenciano.

El análisis de la siguiente tabla, complementado con el análisis detallado de las fichas elaboradas a partir del estudio de los vídeos, permite subrayar una fuerte carga negativa del conjunto de la información televisiva producida por los dos emisores públicos. Y, a su vez, marcadas diferencias entre ambos emisores que permiten entrever normas de estilo distintas.

INTEGRACIÓN y REGULARIZACIÓN son globalmente los temas que reúnen mayor número de noticias. En estos ámbitos, la televisión se nutre mucho del trabajo de selección y elaboración que realiza la prensa, por una parte, y de las mismas fuentes, oficiales predominantemente, de las que bebe la prensa escrita, por otra parte. Cabe subrayar, sin

embargo, el predominio de la INTEGRACIÓN en TVE, frente a la elevada incidencia de la REGULARIZACIÓN y los SUCESOS en TVV.

Si observamos la columna correspondiente a cada emisor, podemos configurar claramente las porciones del corpus temático y establecer diferencias claras entre uno y otro emisor.

En TVE la categoría INTEGRACIÓN equilibra los contenidos asociados a SUCESOS, MAFIA y DELINCUENCIA, mientras que la información POLÍTICA se sitúa en un perfil bajo.

En TVV, de manera muy diferente, los SUCESOS y las categorías relacionadas presentan una incidencia muy superior a la categoría INTEGRACIÓN, que ofrece un perfil muy bajo que sorprende para una televisión pública. Por otra parte, a diferencia de TVE, ofrece una porción significativa de información POLÍTICA relacionada con la emigración. A la luz de las fichas, se concentra fundamentalmente en los actores políticos y de manera muy pronunciada en la aparición de declaraciones de miembros del Consell y altos cargos del Gobierno español relativas al tema.

Si analizamos el conjunto de las noticias, no por el tema, sino por la orientación predominante, con la técnica de polarización se concluye lo siguiente:

**Distribución temática según emisor de televisión**

<i>Tema</i>	<i>TVE</i>	<i>TVV</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>
Integración	16	9	25	18,79
Mafia	9	9	18	13,53
Regularización	6	18	24	18,04
Trabajo	1	3	4	3,00
Política	3	14	17	12,78
Racismo o xenofobia	2	7	9	6,76
Sucesos	5	18	23	17,29
Delincuencia	2	3	5	3,75
Prostitución		3	3	2,25
Estadísticas		3	3	2,25
Educación		1	1	0,75
Religión		1	1	0,75
Total	44	89	133	100,00



En TVE-CV, del total de noticias emitidas, dos terceras partes son del tipo “entre nosotros” y se refieren siempre a noticias de corte institucional (las Cortes Valencianas, el Consell, partidos políticos, etc.). Sólo una noticia se refiere a una asociación de inmigrantes. El tercio restante son noticias de sucesos, mafias y prostitución.

En Canal 9-TVV, la subordinación a la espectacularidad y el amarillismo se constata con una cifra alarmante; el 80% de las noticias emitidas en relación con la emigración son negativas y se refieren a sucesos, delitos, muertes, prostitución, mafias, etc. La quinta parte restante se destina a información institucional oficial.

Conviene advertir, en cualquier caso, lo limitado de la muestra, las reservas que hemos expresado en cuanto a su exhaustividad y las limitaciones de recursos para el análisis. Sin embargo, sorprende hasta qué punto coinciden las conclusiones con las ya señaladas en 1996 por Nicolás Lorite cuando concluía su análisis sobre la imagen de los inmigrantes en los medios de comunicación de Cataluña señalando que las noticias referentes a inmigrantes no comunitarios están relacionadas con aspectos negativos, conflictivos y burocráticos, insistiendo en el olvido casi generalizado de los aspectos positivos, con la primacía de las fuentes oficiales en la elaboración de las informaciones. A veces, se unen imágenes folklóricas y policíacas con informaciones referidas a inmigrantes como sujetos pasivos y poco cualificados. Otras veces, señala Lorite, se distorsiona la noticia al ubicarla junto a otra información negativa o en secciones relacionadas con catástrofes naturales, crímenes o cualquier otra situación de índole negativa (Lorite, 1996).

### LA RADIO

Ya hemos indicado al inicio que el análisis en este medio se ha centrado en la técnica cualitativa del grupo de discusión. Participaron en el grupo periodistas de la cadena SER, de RNE en Valencia y de Ràdio 9.

Los principales puntos de consenso en cuanto al tratamiento informativo de los temas relacionados con la emigración son:

1. Se subraya la rutinización de la información sobre pateras. La primera que cae —no se emite—, si no hay menores o embarazadas, y hay predominio de las noticias de sucesos en el flujo informativo diario.

2. El papel mediador entre los medios y los inmigrantes que empiezan a realizar los sindicatos mayoritarios.

3. La mayor facilidad de resistencia a las informaciones del poder político y el incremento de la presencia de otras fuentes, incluso de los propios inmigrantes, en la radio privada.

4. La mayor cobertura a los colectivos de inmigrantes más accesibles, principalmente ecuatorianos.

5. La pérdida de interés de un tema cuando se rutiniza.

6. La dependencia de las agencias de noticias y las fuentes institucionales, la falta de seguimiento y comprobación de los contenidos. “Al final la inmediatez es lo que marca el medio”.

7. La intensa penetración de los gabinetes de prensa de la Administración y su facilidad de acceso.

8. Las enormes dificultades para obtener información directa de los inmigrantes.

9. La mayor libertad informativa para el periodista cuando el tema es tratado desde los aspectos sociales o económicos sin vínculos con las posiciones de los partidos políticos.

10. La nula presencia de la vida cotidiana de la población inmigrante. Este tema se pasa a programas para ser tematizado desde otros enfoques entre el entretenimiento y la profundización.

11. La ausencia de seguimiento de los libros de estilo o su obsolescencia: “Nos ponemos de acuerdo entre nosotros”. Se actúa sobre la marcha.

12. La relegación de los temas en relación con la inmigración a los escalones más bajos de la jerarquía interna (los becarios).

13. El sobrepeso de la información política partidista en el conjunto de los contenidos que deja poco margen a otras informaciones en un contexto fuertemente limitado por el tiempo disponible para la emisión.

14. La evolución lenta hacia un léxico no racista o estigmatizador.

15. La total ausencia de noticias positivas en relación con los inmigrantes.

16. La no cobertura habitual de las convocatorias de ruedas de prensa de las organizaciones no gubernamentales.

17. La omnipresencia y sobreinformación de las administraciones públicas.

18. La ausencia de código deontológico y la dinámica de trabajo que impide hablar de las maneras de tratar los temas susceptibles de discriminación: “el problema es que nunca hablamos de cómo trabajamos”.

19. La relevancia de la acción y organización de los propios profesionales para dotarse de libros de estilo y códigos deontológicos congruentes.

20. La escasa atención a la formación en este campo, la no especialización de los periodistas radiofónicos y su atención a distintas áreas informativas.

21. La importancia de los comités de redacción y los comités de empresa para fijar normas de estilo.

22. La elevada concordancia de la información en los distintos medios: “Somos esclavos de lo (la información) que dan los demás (medios)”.

## CONCLUSIONES

### PRENSA DIARIA

- La prensa en su conjunto ofrece una elevada concordancia en cuanto a los ítems relacionados con la inmigración que selecciona e incluye como noticia.
- Así, los contenidos de los que hablan los distintos periódicos analizados es muy semejante.
- Ello permite subrayar, corroborando el grueso de las investigaciones sobre medios, la enorme dependencia de las fuentes informativas oficiales. Elemento estructural de la producción de noticias en el conjunto de la prensa diaria.
- La emergencia, aunque todavía minoritaria de otras fuentes institucionales: Cruz Roja,

Cáritas y otras organizaciones no gubernamentales.

- La muy escasa o nula presencia de la voz de los inmigrantes y sus todavía precarias organizaciones.
- En cuanto a la mayor o menor atención que prestan al fenómeno objeto de estudio, considerado en número de ítems incluidos, también se observa una alta concordancia.
- En el análisis, atendiendo al género de la información (noticia, breve, reportaje, opinión, entrevistas, crónica y otros), destaca el dato de que alrededor del 85% de las unidades analizadas pertenecen al género de noticia y a breves, siendo superiores siempre las primeras para todos los periódicos. Otros tratamientos informativos de perfil humano, de opinión y de contraste de opiniones son muy inferiores.
- La fijación temática prioritaria o rutinaria predominante, según los distintos medios, y atendiendo a una perspectiva comparativa interna, es como sigue (para cada medio se indican las categorías temáticas en que destaca):
  - *El País*: INTEGRACIÓN y POLITICA, seguidos en orden descendente de SUCESOS y REGULARIZACIÓN
  - *El Mundo*: SUCESOS, seguida de cerca de la categoría INTEGRACIÓN, y ya con una incidencia menor, las de RACISMO y XENOFobia y POLÍTICA.
  - *Abc*: INTEGRACIÓN, seguida de los temas REGULARIZACIÓN, POLÍTICA, SUCESOS y DELINCUENCIA
  - *Levante-EMV*: predomina la categoría SUCESOS sobre todas las demás, siendo además el periódico que en términos absolutos reúne la mayor cantidad de unidades informativas bajo esta categoría
  - *Las Provincias*: REGULARIZACIÓN, SUCESOS e INTEGRACIÓN.
  - *Mediterráneo*: SUCESOS, seguida de la categoría INTEGRACIÓN, en una estruc-



tura de predominancia temática básica muy similar a la del periódico *Levante EMV*. Sigue a esta categoría la de REGULARIZACIÓN. Mientras que las categorías TRABAJO y DELINCUENCIA también presentan una frecuencia casi igual a la de REGULARIZACIÓN.

- *Información*: predominan con una incidencia casi igual las categorías temáticas REGULARIZACIÓN e INTEGRACIÓN, seguidas a distancia de las categorías SUCEOS y TRABAJO.
- Conviene destacar que para el conjunto de medios escritos, aproximadamente una quinta parte de las unidades informativas se refieren a la integración en alguna de sus principales facetas (vivienda, educación, formación y diversidad cultural proactiva).
- Cerca de la mitad de las unidades analizadas se refieren, sin embargo, a contenidos relacionados con los sucesos u otras categorías que asocian inmigración con negatividad (prostitución, expulsión, vigilancia, delincuencia, etc.).
- En el análisis de polarización —en el que a través de la palabra clave en contexto se divide cada muestra en dos submuestras, una que recoge las unidades que dan un trato negativo del objeto de análisis, y otra que recoge los ítems descriptivos no cargados—, se observa lo siguiente:
  - En términos globales, más de la mitad de las unidades informativas aluden a la inmigración como conflicto, delito, detención, muerte, violencia, prostitución, explotación. Son la mayoría de las noticias que hablan sobre los inmigrantes, sus acciones delictivas, su condición ilegal, sus problemas, su horror.
  - Mientras que un poco más del cuarenta por ciento de las noticias sobre inmigración, se expresan en términos descriptivos sin adjetivos calificativos o sesgos de negatividad asociados. Son las noticias

que podemos llamar “entre nosotros”. Si en las anteriores se hablaba de los inmigrantes, en éstas se habla de la inmigración. El lenguaje se remite a lo correcto y se evita el prejuicio.

- Desde la perspectiva de la polarización, se pueden observar algunas diferencias entre medias. Habiendo afirmado anteriormente la alta concordancia temática, cabe destacar que la diferencia se elabora sobre el lenguaje empleado, que es el discriminante aplicado. Sólo en *ABC* y *El País* el polo negativo es inferior a la mitad (36 y 40%, respectivamente). La existencia y observancia de un libro de estilo en estos periódicos es un elemento determinante de los resultados que comentamos. Por su parte, en el caso de *El Mundo* la muestra se divide en dos mitades prácticamente iguales; mientras que en los restantes periódicos, *Información*, *Mediterráneo*, *Levante-EMV* y *Las Provincias*, la incidencia de la negatividad se sitúa alrededor del 60% del conjunto de noticias.
- Conviene subrayar que entre las 700 unidades informativas analizadas, apenas son una decena las noticias que se refieren a inmigrantes en términos claramente positivos o los presentan desde una perspectiva de igualdad de la condición humana. Ello permite subrayar el carácter rutinario, sometido a fuentes policiales y gubernativas de la información sobre inmigrantes y la escasa o nula reelaboración de la información por parte de los periodistas atendiendo a códigos profesionales, escasamente desarrollados en la mayoría de medios. La información de las fuentes oficiales no suele contrastarse.

#### TELEVISIÓN

Por lo que se refiere a televisión, los resultados principales en términos de polarización indican lo siguiente:

- En TVE-CV, del total de noticias emitidas, dos terceras partes son del tipo “entre nosotros” y

se refieren siempre a noticias de corte institucional (las Cortes Valencianas, el Consell, partidos políticos, etc.). Sólo una noticia se refiere a una asociación de inmigrantes. El tercio restante son noticias de sucesos, mafias y prostitución.

- En Canal 9-TVV, la subordinación a la espectacularidad y el amarillismo se constata con una cifra alarmante; el 80% de las noticias emitidas en relación con la emigración son negativas y se refieren a sucesos, delitos, muertes, prostitución, mafias, etc. La quinta parte restante se destina a información institucional oficial.

#### RADIO

- En el medio radiofónico, se subraya la rutinización de la información sobre pateras, la primera que cae —no se emite— si no hay menores o embarazadas. La dependencia de las agencias de noticias y las fuentes institucionales, la falta de seguimiento y comprobación de los contenidos, “al final la inmediatez es lo que marca el medio”, la intensa penetración de los gabinetes de prensa de la Administración y su facilidad de acceso, las enormes dificultades para obtener información directa de los inmigrantes, la ausencia de seguimiento de los libros de estilo o su obsolescencia, la evolución lenta hacia un léxico no racista o estigmatizador, la total ausencia de noticias positivas en relación con los inmigrantes, la no cobertura de las convocatorias de ruedas de prensa de las organizaciones no gubernamentales, la omnipresencia y sobreinformación de las administraciones públicas, la ausencia de código deontológico y la dinámica de trabajo que impide hablar de las maneras de tratar los temas susceptibles de discriminación, “el problema es que nunca hablamos de cómo trabajamos”, la escasa atención a la formación en este campo, la no especialización de los periodistas radiofónicos y su atención a distintas áreas informativas, la mayor libertad informativa de las radios privadas en es-

tos temas, la importancia de los comités de redacción y los comités de empresa para fijar normas de estilo.

En suma, el tratamiento informativo dado al fenómeno de la inmigración en el conjunto de medios se ha estandarizado y rutinizado con un marcado sesgo negativo que remite a la inmigración como conflicto. El papel de las fuentes oficiales institucionales es determinante en este aspecto, debido a la fuerte dependencia de los medios, también el de las agencias de noticias. El seguimiento de las noticias es bajo: se difunde la tragedia, el conflicto, el problema, pero no se informa o con mucho menor atención y relieve de su resolución o compromiso. Es urgente promover la formación de los periodistas en este ámbito, así como la adopción de normas de estilo actuales y no prejuiciadas en el conjunto de las empresas periodísticas y los gabinetes de comunicación de las instituciones públicas.

#### BIBLIOGRAFÍA

- BARBADILLO GRIÑÁN, P. (1997): *Extranjería, racismo y xenofobia en la España contemporánea. La evolución de los setenta a los noventa*, Madrid, CIS/Siglo XXI.
- BERGER, A. A. (1991): *Media Analysis Techniques*, Londres, Sage.
- CAC (2000): *La imatge de les minories ètniques a les televisions de Catalunya*, Barcelona, Quaderns del CAC.
- COLECTIVO IOÉ (1995): *Discursos de los españoles sobre los extranjeros: paradojas de la alteridad*, Madrid, CIS.
- GLASGLOW UNIVERSITY MEDIA GROUP (1976): *Bad News*, Londres, Routledge and Kegan Paul.
- (1980): *More Bad News*, Londres, Routledge and Kegan Paul.
  - (1982): *Really Bad News*, Londres, Writers and Readers.
- KRIPENDORFF, K. (1990): *Metodología de análisis de contenido. Teoría y práctica*, Barcelona, Paidós.
- LORITE, N. (1996): *Tratamiento de los inmigrantes no comunitarios en los medios de comu-*

- nicación de Catalunya*, Barcelona, Dpto. de Comunicació Audiovisual de la UAB.
- NAVARRO, P. y C. DÍAZ (1994): “Análisis de contenido”, en J. M. Delgado y J. Gutiérrez: *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en ciencias sociales*, Madrid, Editorial Síntesis.
- RODRIGO, M. y M. MARTÍNEZ NICOLÁS (1997): *Minorías étnicas i premsa europea d'elit. Revista Anàlisi, Quaderns de Comunicació i Cultura*, Barcelona, Departament de Periodisme i de Ciències de la Comunicació de la UAB.
- SOROLLA, J. A. (2001): “El tractament informatiu de la immigració a Catalunya”, *Quaderns del CAC* 12.
- TUCHMAN, G. (1978): *Making News*, Nueva York, Free Press.
- VAN DIJK, T. A. (1990): *La noticia como discurso*, Barcelona, Paidós.
- (1997): *Racismo y análisis crítico de los medios*, Barcelona, Paidós.

**Tabla 1. Género de la información según diario**

Género	El País	El Mundo	ABC	Levante EMV	Las Provincias	Mediterráneo	Información
Noticia	54	52	47	84	59	56	59
Breve	27	36	35	8	26	34	29
Reportaje	7	6	7	3	7	3	6
Opinión	6	2	4	5	5	2	2
Entrevista	5	2	3		3	1	3
Crónica	1	2	4			4	1
Total muestra	100	100	100	100	100	100	100

**Clasificación temática según diario**

Género	El País	El Mundo	ABC	Levante EMV	Las Provincias	Mediterráneo	Información	Total	%
Sucesos	16	25	11	29	20	19	16	136	18,32
Mafia- tráfico	1	4	2	5	8	6	3	29	3,9
Trabajo	7	4	3	3	6	10	10	43	5,79
Regularización	14	7	15	9	23	11	21	100	13,47
Política	18	9	14	13	9	8	4	75	9,97
Racismo y xenofobia	9	10	5	9	7	2	7	49	6,6
Integración	18	21	28	14	18	16	20	135	18,19
Educación	4	8	5		1	5	5	28	3,77
Menores	7	4	4	6	2		3	26	3,5
Prostitución	2	1		5	4	2	3	17	2,29
Estadísticas	7	6	3	9	3	4	4	36	4,85
Delincuencia	1	5	11	6	2	10	2	37	4,98
Religión	7	5	6	1	5	4	2	30	4,04
Otros							1	1	0,13
Total	111	99	107	109	124	97	101	742	100,00
%	14,95	13,34	14,42	14,69	16,71	13,07	13,61	100,00	100,00

